



# 路德日報

Lutheran Bimonthly

# 506

5·6 / 2011

雙月刊

督印人：戎子由會長

Publisher : Rev. Dr. Allan Yung, President

地址：香港九龍又一村海棠路六十八號

Address : 68 Begonia Road, Yau Yat Chuen, Kowloon, Hong Kong.

出版：香港路德會文字部

Published by : Literature Department, LC-HKS

電話：2397 3721

傳真：2397 2529

電郵：[info@hkcps.hk](mailto:info@hkcps.hk)

網址：<http://www.hkcps.hk>



## 和諧發展

第二副會長陳煜新牧師

近年有機會與海外回港旅遊、探親或辦事的主內同工聚首，計有：羅文燦牧師、麥玉堂牧師、李澤恩牧師、伍錦鴻牧師、李季圖副校長、陳滌耻校長、周國材傳道、張梅清弟兄、馮福根校長和迪富德專員等等。他們當中有每隔一段時間回港一行的，也有二十多年來第一次回港的。他們都是十分關心香港路德會現況和發展，畢竟曾經在路德會事奉過，相聚時詳細垂詢並探訪堂校和各有關單位，大家都發覺路德會各項事工在這十多年來不斷發展。新的校舍、教堂、佈道所、社會服務單位、新的同工、內地新的發展項目及計劃等等，令人耳目一新。甚至美國路德會母會和亞洲區各國路德會亦十分欣賞本會近年發展。教會能夠成就目前這新景象，最大原因是這十多年來教會在較為和諧和包容的環境下並得到總會支持和配合，再加上許多熱心和有恩賜的同工、主內弟兄姊妹們有事奉工作的平台和機會去發展所長。傳福音的、辦教育的、從事社會服務的、寫作出版的都能百花齊放與主共鳴。大家都珍惜這個機會貢獻所長，為主工作。

當然，我們不能以此而自滿，仍然要不斷努力，朝着更大更遠的目標前進。教會要關注的事項仍多，例如：如何維護路德會純正教義和優良傳統，如何更進一步提升中小幼學校教育和神學教育的質素，協助一些堂會及佈道所增長，培育更多具獻身事奉高素質的教牧人員，成為教會未來的接班人等等。我們需要全教會代禱以及統合各堂校、各單位所有同工和弟兄姊妹的力量智慧和資源，再創新里程。

「你要專心仰賴耶和華，不可倚靠自己的聰明，在你一切所行的事上都要認定祂。祂必指引你的路。」(箴言三：5-6)

求主繼續指引香港路德會的路向，行走在主的道路上。願一切榮耀頌讚都歸給我們在天上的父。

## 主題：社會正義

在信靠上帝的蔭庇下，基督徒對生命的意義有所詮釋，也有所盼望。不過，基督徒活在當下的屬世時刻，社會環境現實帶來的衝擊嚴重，考驗嚴峻，身為基督徒不得不思考面對「社會正義」問題時該如何自處。李永楨牧師撰文為我們深入解說，值得回味深思。

# 從聖經看「社會正義」的相關議題

李永楨

當耶穌說「凱撒的物當歸給凱撒；上帝的物當歸給上帝」時，祂到底是不是主張政治與教會要完全分離，河水不犯井水？上帝要祂的子民關心社會正義與公民責任嗎？那麼基督徒可以參政嗎？教會可以有政治立場嗎？教會應不應該參與政治活動？

耶穌說「凱撒的物當歸給凱撒；上帝的物當歸給上帝」的話記載於太22:21：可12:17；路20:25。當時仇敵問祂：「我們納稅給凱撒，可以不可以？」祂就有這答覆。這答案的意思是：「你們既然使用羅馬的錢幣，便是承認自己生活在羅馬的政權管理之下，那麼就有向羅馬政權納稅的義務。另一方面，你和你所擁有和使用的一切，包括你們的錢財與你們的身體和靈魂，都是上帝之物，就應該為上帝所使用，歸給上帝和祂所立的基督。」有人以耶穌這話來定出鐵一般的規則：「政治與教會要完全分離」，其實這是說過了頭，甚至可以說是斷章取義：因為無論甚麼，連政權和政治都是上帝的物，是在上帝主權之下。上帝的物高於、大於、廣於凱撒的物，所以政權和政治不應該跨在上帝之上，限制人信靠上帝的自由。所以宗教信仰自由是對的；政權和政治不應該干預宗教信仰自由。

上帝一向要求祂的選民（以色列民）要依照祂的律法管理民族和國家的事務。當國家領導人和百姓違反律法，上帝就透過代言人（例如先知）責備甚至嚴懲他們。上帝干預政權和政治是非常明顯的。然而，上帝的代言人的干預絕大多數是原則性，而甚少是政令性的，除非那代言人身兼士師或君王之職，才會有政令性的法規。先知以平民身份評論時局，往往受人逼害，甚至於含冤受屈而死。然而先知們還是向恃強凌弱，以權謀私的人們大聲疾呼說：「世人哪，耶和華已指示你何為善。祂向你所要的是甚麼呢？只要你行公義；好憐憫；存謙卑的心；與你的上帝同行。」（彌6:8）由此可見：上帝要祂的子民關心社會正義與公民責任，作社會的良心。

在耶穌與使徒的時代，猶太人在本土與外國都生活在異國異教的政權和政治之下。那時上帝的代言人，除了施洗約翰之外，各使徒與先知都極少評論外邦人的政權與政治，只有評論猶太人中合宗教與政治於一身的領袖和公會，這是可以理解的。他們優先關注的是「上帝的國和祂的義」。傳救恩的福音，是他們矢志不移去努力的方向。此時他們所關注的是傳生命的福音和生活的倫理。換句話說：他們是呼喚人悔改信靠順服上帝，把上帝的物歸給上帝。

在我們這時代的基督徒來說，耶穌的話對我們有甚麼意義呢？

- (1) 無論居留地的政府是不是奉行基督教的宗旨，我們都應該盡公民的義務，包括納稅和奉公守法，除非政府強逼人民違背上帝的旨意。(太22:21；羅13:1-7；多3:1；彼前2:13-14)
- (2) 當政權強逼人民違背上帝的旨意之時，基督徒因順從上帝而不順從那些不合上帝旨意的政令，是應當的。(徒4:19-20；5:29)但「不順從」是消極的不遵從抑或積極的對抗，那就要審時度勢，審情度理，依循上帝之道所管束的良心去決定了。
- (3) 為政者當以上帝之用人的態度，作好管家去為人民謀幸福：賞善罰惡；行公義；好憐憫；存謙卑的心；與上帝同行。(羅13:1-4；彌6:8)上帝的物當歸給上帝，為政者不可妨礙人民敬拜和順從上帝。
- (4) 基督徒在世應該為鹽為光，為社會服務，造益人群以榮耀上帝，尤其是要宣揚上帝之國，領人歸主。(太5:13-16)
- (5) 教會必須以救主所交付的聖工，即是傳道和施行聖禮，為首要本份，以和平、仁愛、堅忍、忠心的態度為主作見證，堅持上帝的物當歸給上帝的原則。地方教會為免混淆角色，不宜以教會的名義參與政治活動，更不應被政黨或政權利用去達到其政治目的。教會應該有道德立場但不宜有政治立場。因採取政治立場而妨礙聖工是極為不智的。耶穌基督曾對巡撫彼拉多說：「我的國不屬這世界，我的國若屬這世界，我的臣僕必要爭戰，使我不致於交給猶太人。只是我的國不屬於世界。」(約18:36)
- (6) 現實是：所有現代的政權都不是基督化的。我們基督徒只能追求宗教自由和言論自由，而不可能要求政府支持基督教而禁制非基督教的思想形態與行為。但基督徒公民應該是社會的良心，在當地法律範圍許可之下，應該以言論和行動促進社會正義。因此，基督徒可以依循上帝之道所管束的良心去參與政治活動。
- (7) 基督徒應該為本地人民和世界萬民禱告；也應該為在上有權柄的人禱告。(提前2:1-3)

(李永楨牧師為資深牧長，現任救恩堂主任牧師)



# 基督徒行猶太化婚姻成聖禮

丘恩處

有一家人和筆者到以色列旅行後十多年，做兒子的在大學畢業覓得一份好工，其未婚妻亦大學畢業且有佳職。四人都在教會熱心事奉，並一齊學習希伯來語文。他們約晤筆者，要求為這對青年舉行以色列式的婚禮。

其實以色列國內宗教林立，內政部讓各宗教有各自的禮式舉行合法婚姻。屬猶太教的才舉行猶太化婚禮，基督徒又怎可行猶太化婚禮？為成全他們熱切的期望，筆者就為他們舉行基督徒的猶太化婚姻成聖禮。以下便是這整個過程，輯錄為討教之用和冀求批判。

守法是基督徒的天職，筆者要他們先在當地政府註冊辦理俗婚，然後為他們舉行婚姻成聖儀式。禮儀是在禮拜一傍晚進行，按猶太人“有晚上有早晨”的算法就是禮拜二，亦即“第三日”。猶太青年至今仍喜在每週第三日舉行婚禮的原因，是這日在創造過程中，有兩次提及“上帝看着是好的”（創一：9-13），故為“雙好日”，類似中國人的“雙喜日”。這也是約翰福音二章一節的開頭，會提到“第三日”後，跟着便有婚筵的原因。

猶太人的婚禮都在敞開的地方或酒店天台搭棚舉行，藉以緬懷當年亞伯拉罕向天觀望，上帝應許他的後裔要像天上眾星那樣無數（創十五：5）。所以這次婚禮也不設在教堂，乃是租一間專為舉行婚禮場所，並在其間搭棚（猶太人稱之為chuppah的）進行。

我們把猶太人結婚的繁文縟節都簡約在婚前輔導上，而只專注婚禮的猶太化，故此沒有花童花女和伴娘。日落前，場地中的簽到和收禮處均已佈置好，知禮手拿程序單張和襟花，陪着主婚人和新郎歡迎嘉賓。

婚禮以一陣宏亮的號角聲作開始，兩位司儀走上台去歡迎大家，並教大眾學習一句希伯來賀語“Mazel Tov”（Good Luck）。

當司儀宣告“有請新人進場”以後，一陣陣輕鬆歡愉的希伯來音樂響起，作父輩的兩人帶着新郎緩緩步入，停於棚前的右方；作母輩的兩人亦帶着新娘慢慢進到棚的左方站定。然後按猶太傳統，司儀恭請新郎的父親訓勉。其訓勉集中在創世記一章廿八節和二章十八至廿四節的“生養眾多，互相幫助，彼此作伴，離開父母”。



訓勉畢，司儀宣請新人進入棚中。音響隨即播出誓約頌歌，新郎先步入棚內，新娘也按猶太俗例步入棚中，繞新郎七圈後站在新郎左側。於是司儀恭請主禮人進入棚內舉行婚姻成聖儀式。這儀式主要包括下列五項：

### **1 宣讀誓約：**

由主禮人引導男方向女方宣讀，然後引導女方向男方宣讀。  
(誓約由新人自己撰寫，並事先獲得主禮人同意。)

### **2 交換戒指：**

按猶太禮俗：只由新郎給新娘戒指，並在給她串在手指時宣告說：“看哪，按照摩西和以色列的律法，藉這戒指，你已經分別為聖歸我了！”但這次是基督徒的婚姻成聖禮，而雙方又已在政府官員面前互換了戒指，所以主禮人僅扶起雙方的左手，向會眾顯示他們已套上了戒指，並宣告說：“看哪，你們在俗婚中互換的戒指，在這成聖婚禮中也是有效的。這不但在提醒你們要深切的互愛，也是財物共用的標誌；更向你們的異性顯示，你們已經名花有主，警示着他們不要向你們起歪心！”

### **3 簽署婚書：**

經雙方父輩、新郎、新娘、兩位見證人（猶太婚禮通常有兩位非雙方親人或親屬的見證人）和主禮人簽名後，由主禮人鄭重地交給新娘保存。

### **4 踩杯：**

猶太人在歡樂時光，也要藉新郎的右腳踩杯來繫記耶路撒冷聖殿的被毀和冀望重建！基督徒卻以此踩杯來表達所簽的婚約，正如碎杯無法復原一樣，所立的盟約是永遠有效的。故此，主禮人會先上前，雙手握着兩位新人的右手宣告說，“上帝所配合的，人不可分開！”新郎也在這時用右腳踩杯（司儀就領導會眾歡呼：Mazel Tov! Mazel Tov! Mazel Tov!）

### **5 祝福：**

猶太人在這禮儀的結束前，可多至由十位男士作集體的向新人作七項祝福。這裡就僅由主禮人舉手祝福說：“願那創造萬有的主上帝，救贖我們的主耶穌基督和引導我們成聖的聖靈，賜福你們新成立的家庭樣樣充盈，身體康健，心靈愉快，工作順利，朋友眾多，幸福無疆，子孫綿延！阿們！”

祝福完畢，司儀宣告禮成，角聲和樂聲又再響起。片刻後，司儀請一對新人出來尊榮父母並向大眾敬致謝忱。其後，司儀請會眾一邊享受自助酒宴，一邊按預發的次序表出到台前和新人拍照。整個婚禮於晚上十時後結束，有些賓客則因事先行向新人祝福告別。

（丘恩處博士現為協同神學院客席教授）



# 從所在的地方出發 (約二十：19-23)

(四月三十日總議會開會聖餐崇拜講章)

楊力生

這是復活節第二主日的經文，是復活日的晚上。那天清早馬利亞往墳墓去，發現石頭從墳墓挪開，主的身體被移走了，墳墓是空的。從空墳墓轉到這屋子，這屋裡的人定不知所措，一切都來得太快了！

幾天前耶穌榮耀地騎著驢子進入耶路撒冷，途人夾道歡迎。及後情況急轉直下，從交到大祭司至彼拉多判定耶穌釘十字架，只一夜時間。現在又聽說耶穌復活了！該如何反應呢？

誰想到此刻門徒最關注的是什麼？竟是害怕猶太人！墳墓的門開了，他們卻把自己的門都關掉，牢牢地把自己關在所在的地方（約20:19）。

這是讓我們沮喪的事。門徒的害怕竟然蓋過一切。堂堂一群耶穌的門徒，竟瑟縮一角，有何顏面呢？但因害怕也不顧得什麼了，還是留在所在的地方較安全。為什麼要怕猶太人呢，正義是在耶穌那方，猶太人要釘耶穌十字架是不對的，應找猶太人理論一番，討回公道。但因害怕也顧不得什麼了，還是留在所在的地方較安全。既然以為耶穌已死了，好應該繼承主的遺志，將天國的道理傳揚開去；既然有耶穌復活的消息，好應該挺身而出，尋找主的蹤影。但因為害怕，還是停步來，在原來所在的地方停下來！門徒的害怕竟然蓋過一切，使命、尊嚴都被害怕沖洗得一乾二淨。

或許我們也會體諒門徒的反應。很多時候我們也躲在門的後面，把自己關起來。我的女兒是一個好勝心很強的人，但她很害怕輸。有一次他和小朋友玩遊戲輸了，她就不想再玩了。我們會害怕挫敗而把自己關在門後。我們會害怕外面風高浪急、或是此路不

通、或不在自己的掌握之內、害怕付出。我們寧願躲起來，把自己關在門後。甚麼是關上了門，留在原來之地呢？關上了門，可能是代表故步自封，安於現狀，躲在門後比較舒服，因為外面實在太艱難了。留在原來之地，代表著不求突破，不思進取。

正當門徒在害怕的時候，耶穌卻來到他們當中，向他們說：「願你們平安」。關上的門並不能攔阻復活的主來到我們當中，正如墳墓外的巨石都不可以。主耶穌來到人的當中，他要成為人的中心，將我們的視線從害怕中轉向他自己。主耶穌真真實實地臨在這害怕軟弱的群體，並將自己的傷口手和肋旁指給他們看。門徒看見主就喜樂了！

我們知道，主是那位可以開啟一切門戶的主，害怕並不是終局。主在我們當中，他邀請我們將視線投向他自己。他要將平安帶給人。唯有他可以帶平安給人，他是賜平安的主。他曾說，「我留下平安給你們，我將平安賜給你們。我所賜的，不像世人所賜的。你們心裡不要憂愁，也不要膽怯。」（約14:27）

唯願我們靠著那位復活的主，在這瞬息萬變，急速變幻的世代，靠他打開我們的門戶，進入這世代，與時並進，實踐主的使命。

因為我們知道耶穌臨到門徒當中，不單帶來喜樂平安。相信門徒萬萬想不到，主還帶來差遣。耶穌對他們說：「願你們平安！父怎樣差遣了我，我也照樣差遣你們。」（約20:21）。主耶穌把差遣門徒與父差遣自己相提並論。再者，主還向門徒吹了一口氣，將聖靈賜給門徒，並給他們權柄，宣講上帝之道，叫他們有赦免罪的權柄。這是一個極大的權柄，

因為只有上帝才可以赦免人的罪(路5:21)。霎時間，門徒的身份和地位大大地提昇。在這個復活日的晚上，原本把自己關起來的人，卻因耶穌來到他們中間，生命起了重大的轉變。主要帶領他們走出他們所在的地方，他要差遣我們，從所在之地突破出來。

要從所在之地突破出來談何容易呢？俗語說創業難，守業更難。在守業中加上創業、拓展更是難上加難，要從所在之地突破真是談何容易，但上帝卻是那位引領人前行的上帝，在人不能有上帝凡事都能。

在我踏入教會事奉之前，即使在神學院進修，我的目光是堂會。主要是學習如何在教會作一位堂會的牧者。有神學院老師更戲說揶揄我們傳道人就好像一位廟祝。但當我進入教會事奉的短短的數年中，才認識到不單是堂會，還有在堂校合一的福音工作上，看到一個偌大的福音禾場，曾相信這已是極限了，不易突破了，應關上門留在所在的地方。不，當以為是盡頭的時候，上帝再把門開啟，還有「教、學、社」的計劃，是創新的整合，這個配合造就了一個更大更可接觸的福音禾場。原本宣教的概念是我們把福音傳到荒蕪的地方去，因為以香港的生活指數，只能是輸出，少有輸入。但教會積極創造空間，接待一群一群遠方的弟兄姊妹，她們同樣肩負昂貴的費用來到我們當中，與我們生活，進入教會、進入校園、進入家庭，這也是前未曾想到的福音伙伴。當我們在香港不同的崗位努力事奉時，以為門可以關了，安心留在原來的地方。但上帝仍繼續使用我們，還有在機會在國內辦學，將最好的教育帶給國內的子弟，也讓母會的教師有機會建立英語團契及發展英語崇拜。

所以實在感謝我們的天父，不斷施恩教會。原來上帝引領著教會不斷的向前，締造更

大的收割平台，使我們傳道同工和每一位信徒可以更易觸及我們的莊稼。

四月二十二日的聯堂佈道會，七時正開始。七時三十分我在樓下接待處負責接待。當時目睹修讀神學院佈道學的幾位姊妹，仍在協同堂門外，她們從下午二時多已開始派發單張。晚上街上已不多人，但幾位弟兄姊妹仍鍥而不捨在門外邀請途人參加佈道會。我不相信她們是在做功課。如果為做功課，應該做完了甚至超額了，應該關門收工了。但他們因著佈道會，已有一福音平台在身旁，他們就努力領人赴會。當日他們即時邀請到的接近二十人參加佈道會。

弟兄姊妹，我們各自的門開了沒有，我們準備好從所在的地方出發沒有。我們是否打開自己的門，是否已走出自己的門戶，與上帝的步伐同步。

然而我們之所以能向前走。不是我們的才華多高，能力多強。我們原都是喜愛躲在門後的人，是主看得起我們，竟願意使用我們卑微的僕人，這全是上帝的恩典。是他主動來到我們當中。是他授予教會權柄，可以宣講上帝赦罪之道。是基督來到信徒當中，在聖禮中向我們展示他的傷口，他的身體和寶血。是活著的主引領我們向前走。幾多次門關了，幾多次他為我們打開門。幾多次困於原地，幾多次他引領教會一次一次突破。是基督對他的子民不離不棄的愛，願我們的視線不是看見我們害怕、我們軟弱，我們不配、而是看見那位已戰勝死亡，復活的救主。那位昔在今在永在的主一直在我們當中，開啟一切門戶，引領我們前行。

(楊力生牧師為永恩堂牧師)

# 我雖然行過死蔭的幽谷，也不怕遭害， 因為祢與我同在

拿寧圖

我們一家在九二年暑假前往美加旅遊，並順道送兒子到美國UNIVERSITY OF WISCONSIN-MADISON去上大學，一天晚上我們晚飯後步行上小山坡回宿舍時，我發覺心中有壓迫感，很不舒服。回港後決定往看心臟專科N醫生。N醫生從血液檢查及心電圖中，知道我的膽固醇及三脂甘油過高，但他只是給我吃一些降血壓藥及一些去膽固醇和三脂甘油的藥物。約兩個月後，我發覺情況沒有改善，一天我們一個曾患心臟病的朋友把醫治他的L醫生推薦給我們。我妻建議我去看L醫生，但我認為轉換另一個醫生只是徒然浪費金錢和時間而已。一次約定往見N醫生覆診的日子，就在我離開家門，行近電梯口的時候，突然有一個感動，或許是一種聲音（從我腦海裏發出來的聲音，但並不是我自己的思想），祂督促我要轉換另一個醫生。我立即離開電梯回到家中拿出先前的檢驗報告，以便於放工後往看朋友介紹的L醫生。L醫生根據先前的驗血報告及在他醫務所做的心電圖，認為我應儘快入醫院做心導管探測手術檢查。結果他從心導管檢查中清楚看到，在我的心臟血管總出口處，因堆積膽固醇，嚴重閉塞達百分之九十以上，很危險！L醫生表示憂慮和擔心，認為必須儘快做心臟搭橋手術（BYPASS）。

驟然而來的訊息，讓我面對香港的第二號殺手（心臟病），使我內心充滿恐懼和無奈。在我的腦海裏不斷響起「亞信的故事」主題曲：「誰會珍惜？當你還擁有；將要逝去，總想挽留；想挽留，想挽留，似太荒謬…」想到我已經失去了健康，很可能將會失去生命，離開朋友，離開家人…事情實在來得太突然了，我可能會驟然離開家人、朋友、同事、學生和工

作。那時我心中充滿了莫明的失落與空虛的感覺。經驗告訴我，在我的生命的歷程中，也曾遭遇過不少的風浪，但都得蒙神的恩手引領；祂是一位聽人禱告的神，我記得在聖經上，神曾應許說：「要在患難之日求告我，我必搭救你…」。於是只有不斷地默默的禱告，經過多次禱告之後，似乎信心比前增強了。將整件事情去思索分析，發覺，其實自己早已經在神看顧保守之中，若非神與我同在，早已經好像許多患心臟病的人一般，突然去世。在整個過程中，領悟到，醫生並非完全可靠，若非聖靈的啟示和吩咐，在最關鍵的時刻要我轉換另一個醫生，則後果亦必不堪設想也。

我在入院做手術之前寫信給兒子，勉勵他要仰望倚靠神，無須為我入院做手術而擔心，因為「人生必會遭遇風浪；神未曾應許過天色常晴、草木常青；神未曾應許過月亮常圓、花兒常開；神未曾應許過人生盡是坦途；但神確曾應許過，要在患難之日求告祂的名，祂必應允搭救；神也曾應許過，雖然人生會遭遇風浪、危險，但只要我們信靠祂，祂必與我們同在，與我們一同面對風浪、一同克服困難，並且引領我們履險如夷。我們只有仰望神，並且從苦難中學會順從」。

由十一月十九日開始見L醫生，十一月二十七日在法國醫院做心導管探測手術檢查。十二月一日往見做手術的外科M醫生，在其辦公室中等候約大半個小時，然候M醫生到來，在和M醫生傾談的時候我突然病情急劇惡化，頭部劇烈脹痛，兩手酸軟無力，胸肚空洞如無物，其感覺非常痛苦難受；於是立即將情況告知M醫生。M醫生問：「L醫生有沒有給你『脚

底丸』」，我告訴他，「從來沒有」。於是M醫生立即給我「脢底丸」，並命我把兩顆藥丸放於舌頭底下，約數分鐘後，病情得以舒緩。M醫生，因他本人感染腸胃炎，原訂一星期後才替我做手術的，其後見我病情急轉惡化，於是決定提前四天給我做手術。由此，更可清楚看見神之同在與看顧也。倘非父神看顧保守，病情只要提早或延遲一、兩天或數小時、甚或數分鐘惡化，則後果堪虞也。

把整件事情再細心分析，發覺自己早已在神引領、安排和看顧之中。此後信心增強了一些，內心也平靜了一些。我明白到，醫生並不完全可靠，甚至最好的醫生也可能會疏忽，可能會出錯；唯獨上主是最可靠的，因為祂永不疏忽、永不出錯，覺得把重擔交給上主是最穩妥的。

十二月四日我入住港安醫院，翌日做搭橋手術，手術進行得相當順利，身體也康復得很好。但手術後第二天(星期日)早上，心臟突然跳動不正常；每分鐘跳180次，整個人都在跳動，床也不斷的搖動，我妻看見了非常害怕；深切治療室內的護士緊急召喚醫生，但替我做手術的外科M醫生正在手術室替別人做手術，接不到通知；內科的L醫生因為與朋友在郊外「打波」，又找不到他。最後終於聯絡上了L醫生，他答應立即趕來；但在他未到之前，他在電話中吩咐護士替我注射藥物，以減慢心跳。但似乎心跳並不受控制，那時我們只有不斷的默默的禱告。神不但聽了我們的禱告，而且有了回應：我妻在我吃早餐的餐盆上看到醫院當天派發的小咭片上一句經文：「我的恩典是夠你用的，我的能力在人的軟弱上顯得完全」。她唸

給我聽，它給了我們力量、安慰和盼望。不久L醫生趕到，我的心跳亦漸漸平靜了下來。

十二月八日晚上，約七時許，我心律跳動又再次不正常，每分鐘跳動約200次；一時間，護士們雲集，一面急CALL主診的L醫生，一面準備了各式各樣的儀器，其中包括心臟搏動器。感謝上主！祂藉著醫生的手，化險為夷。事後護士姑娘問我，當心跳急升時，自己是否會感到懼怕？我告訴她：「我並不懼怕，因為我是一個基督徒，我相信耶穌」。

翌日早晨，我妻到醫院探望我時，得知此事，她又再感到憂慮和擔心；神又再次用祂自己的說話安慰我們，我妻在我當日早餐盆上的小咭片，看到神的話語：「應當一無掛慮，只要凡事藉著禱告祈求和感謝，將你們所需要的告訴神，神所賜出人意外的平安必在基督耶穌裏保守你們的心懷意念」。經過禱告之後，我們重獲信心，內心感到平靜與安慰。

此後我身體迅速康復，護士姑娘常笑說我康復之迅速，打破紀錄；但也有不少令人吃驚的場面。手術之後第九天(十二月十三日)出院。我真慶幸聖靈引領我認識了這位又真又活的真神，他聽人禱告，是人患難中隨時的幫助。朋友，主耶穌愛我，也愛你，祂愛全人類，祂曾為了救贖全人類而釘死在十字架上，叫所有相信他的人今生有平安，來世得永生。

(李季圖弟兄是聖馬太學校前任副校長，聖三一堂教友，現旅居加拿大溫哥華)

# 務要傳道，無論得時不得時

盧換裳

「因為十字架的道理，在那滅亡的人為愚拙；在我們得救的人卻為神的大能。」

(哥林多前書一章十八節)

「我初來港帶着幾歲的兒子，實在有太多的事情不懂得。我就在那些不知如何是好的日子裏，天天在禱告中把困難交托給神，祂從來沒有叫我失望過。」一位丈夫離世了四年，獨力照顧孩子的新來港母親，在家長團契的福音查經小組分享她的經歷：「政府給不給我六千元不打緊，神早已為我預備了。」多麼單純的一份信心，就是這樣她不再去爭辯。

同在一個天空下，人可以在困境中有不同的表達。對於我們相信神的人來說，我們同樣地天天面對不同的挑戰。信仰不是停留在得救的開端，而是每天在生活裏去經歷。我們憑著信心不是單靠自己的努力，我們跟從的主，祂在光明中，亦在黑暗裏，試問人可以到那兒找不到祂呢！我相信沒有。

「孩子從來沒有見過父親，父親也不知道他的存在。唉，孩子需要長大，真的不容易啊！」一位未婚生子的年青母親眼泛淚光地說：「我願意把自己和兒子都交托給神，祂會不會嫌棄我們？」面對一顆真誠的心，試問神怎會捨棄呢！人子來，為要拯救迷失的人啊。

同在一個天空下，人可以有不同的抉擇。正如新約哥林多前書五章十七節所說：「若有人在基督裏，他就是新造的人：舊事已過，都變成新的了。」我祝福每一個願意接受主耶穌進入生命裏的人，擁有一個與從前不一樣的新生命。

「我不知道怎樣作才算是信耶穌的人，但自從孩子入讀小學，她就喜歡禱告，並且常常要求我伴着她祈禱。女兒喜歡說老師教我們如何如何的禱告，我便跟着她這般這般的交托。不知從那時開始，我就很樂意去祈禱，你說我算不算是一個基督徒。」一位孩子們常喜歡去親一親她的義工，在那次家長團契聚會後這樣的問我。

同在一個天空下，人可以有不同的行動。感謝神讓我有機會在呂祥光小學擔任傳道人，自從成立了家長團契(約一年)，常常有機會接觸到不同的家長，現在二十多位經常出席的家長中，有十八位決定相信耶穌，真是一個美好的經歷。

同在一個天空下，每一個人都有一個故事。我們怎樣去編寫，就要看我們怎樣去抉擇，怎樣去行動，怎樣去表達。困難、爭議的事世上常有。但是，無論怎樣的處境，「務要傳道；無論得時不得時……」(提摩太後書四章二節)。

(盧換裳姊妹為呂祥光小學傳道)

## 北角協同中學第四屆周年佈道大會：



二零一一年五月廿七日，是北角協同中學第四屆「周年佈道會」的大日子。是次佈道會，協辦機構陣容鼎盛，計有：鴻福堂集團、影音使團、創世電視、生命使者國際佈道團、ETERNITY、路德會永恩堂、六大基督教書樓（天道書樓、基道書樓、方舟書室、以琳書室、宣道出版社、種籽出版社）等。這夜，學校禮堂內，齊坐着一千三百多名師生、家長、校友、各東區小學幼稚園的師生、香港路德會屬下各堂會、佈道會委員會、基督教教育委員會、婦女支助團、九龍協同中學、觀塘書院、聖馬太小學（秀茂坪）、聖雅各幼稚園、杏花村幼兒園、陳蒙恩幼稚園、富欣花園長者中心、黃鎮林伉儷安老院、由香港路德會十多個堂會及佈道所組成的百人陪談隊伍及祈禱團、各界友好同道、社區人士及來賓，一起探索生命的見證。

佈道會在福音佈道組合ETERNITY「以愛還愛」的歌聲中徐徐開展。聚會由朱源和校監帶領，他宣告是次佈道會，他邀得兩位「天使」前來分享見證。一是著名的樂壇歌手關心妍小姐，一是被譽為「中國最具社會責任感的企業家」鴻福堂集團執行董事司徒永富博士。

心妍小姐真情剖白她已信主十年，並深深體會到祈禱有改變人的力量。昔日孤伶伶的她，在友儕中致力尋求俗世的溫暖與寄託。在失戀失意而要悲哭尋死時，在哥哥的帶領下，參與團契，在閱讀聖經中，作了人生的第一次禱告。之後，奇妙的「神蹟」陸續降臨，讓她夢想成真，受浸信主。在目眩五色的娛樂圈中，經歷過高低起伏後，因緣際會，她在義工服務中體會到只要生命有熱誠，「總有一天」艱難會過去。自此，真實的上帝讓她得著恩賜，她的天賦歌聲化為串串祝福，燃亮他人，閃爍生命。

司徒永富博士強調他信主三十年，深切體會「盼望」的重要。他透過一個壁屋年青人的故事說明，靠着上帝，真的得着改變。司徒先生分享其賣涼茶的經歷，談及雞骨草與夏枯草，一時間難以辨識時，幽默諧趣，贏得哄堂大笑。令人感動的是他在經歷金融風暴差不多要破產時，天意弄人，在孩兒的得著與不捨中，在哀傷與挫敗那支撐不了的瞬間，他竟看到「上帝無言、卻在作工」的旨意。神所賜的，出人意外，超過我們所求所想。在失去生命中，他洞察了生命的意義。

司徒博士的人生哲理，啟發無限，感動人心。在齊齊誦唱「以愛還愛」聲中，在熱烈的掌聲中，百多位初信的弟兄姊妹喜悅地走到台前，分享喜樂。「回家，將傷痛放下」，富足人生的智慧，這夜，會眾都心領神會了。





當生活與信仰發生了衝突和疑問，當基督教成為您尋找生命真諦的障礙，當有生命經歷希望與人討論，都歡迎您與李永楨牧師傾訴和分享。請來函本報或電郵至info@hkcps.hk給李牧師。

## 福島核電廠事故

**問：你作為基督徒，對二零一一年三至五月福島爆發核電廠事故有甚麼見解？特別請你說明上帝為甚麼容許這種事件發生？基督徒可以做些甚麼？**

答：作為基督徒，我認為福島核電廠爆炸事故主要是上帝給予人一個世界末日的警告。當世人認為自己是多麼的了不起，上帝就要給他們嚴厲的警告，讓他們及早悔改。

現代的愚頑人普遍以為能夠掌握自己的命運，人定勝天：勞動可以克服自然，智能可以明瞭一切，解釋一切，控制一切。認為人是不斷地進化和進步，漸漸成為超人。從來就沒有神；人根本不需要想像出一個神來；信有神就是迷信。信仰神只會使人懦弱和懶惰，倒退入黑暗時代。若然有神，那麼祂若不是無能阻止災害，就是一個肆虐害人的暴君，人應該勇敢地對抗祂。他們所犯的正是始祖所犯的和魔鬼所犯的老毛病：狂妄自大，企圖超越自己的本位與本份，要與上帝比高低，甚至要否定祂。

上帝並不阻止世人使用祂所白白賜予的智能和體力；祂只是要人做好管家，向祂負責任，向鄰舍負責任，並且要時常對祂心存感恩讚美。換句話說，祂要求我們善用所有的恩賜去榮神益人。這本是創造者對受造者完全合理的要求，但人類卻處處使上帝失望了。所以上帝要人悔改，信耶穌基督拯救世人的福音。祂要清楚地向人類說明：祂本來就有理由於始祖背叛時立即毀滅世界和人類，然後再造出全新的人類和全新的天地。但祂卻保留人類的性命，還設定了救法，並且不斷地發出勸人悔改的訊息。祂出於憐憫仍然保存萬有和人類直到如今，讓人繁衍和享用祂所造之物。

可是，人總是對祂心懷不滿，甚至咒罵祂；或只在有難時才求告祂，而事後又把祂遺忘了。在得意的時候，人們趾高氣揚，而且貪得無厭。

若問為甚麼有福島核電廠爆炸事故，你可以進一步問為甚麼有洪水毀滅世界和巴別塔變亂口音的事故。因為其原因是一樣的。洪水時代，耶和華見人在地上罪惡很大，終日所思想的盡都是惡，令祂心中憂傷，於是祂設下方舟的救法，然後釋放洪水毀滅世界。當時的人不應因洪水而咒罵上帝，而應該及時悔改信方舟的福音。洪水過後只幾代，人又妄圖建塔登天，要傳揚人的名聲，團結人群來對抗上帝，於是上帝變亂人類的語言，增加人們交流訊息的障礙。現代人比起那時代的人，更為狂妄自大，他們發展核能，不單只是為了得到能源，而是有比建巴別塔更大的野心，是為要控制自己與他人的命運，要本族凌駕其他民族，或威脅他國就範。有些國家為要達到目的，竟在未曾做好安全設計就趕著造核子反應堆，置人民生命於險境，甚至要使用核子武器來挑釁或發動戰爭也在所不惜。上帝這次給予人類的警告與懲戒，比起洪水和巴別塔的警告與懲戒，算是輕的了。

## I 總會動態

### 1. 執行部

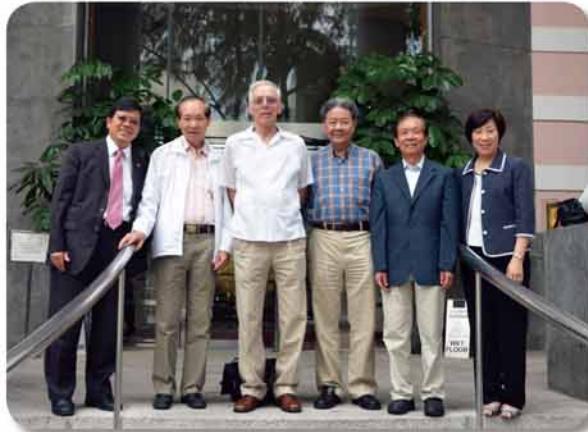
※ 本會總議會於二零一一年四月三十日(星期六)下午二時假又一村總會禮堂依章程合法舉行，出席堂會二十四間、代表三十六人、列席二十二人。開會聖餐崇拜由楊力生牧師主禮和黃振權牧師襄禮。會議通過接受各堂及佈道所報告、各院校報告、各委員會及其他工作單位報告，以及會長報告。此外，亦通過接受二零一零年度核數師報告，以及聘請智匯會計師事務所有限公司為本會二零一一年度核數師。

### 2. 佈道委員會

※ 江西吉安聖經培訓班：二零一零年七月，佈道委員會主席沈堅忍牧師與吉安市基督教協會達成協議：資助舉辦信徒聖經培訓班，佈道委員會將每期奉獻兩萬元。吉安市基督教協會已招募義務教師游斌、喻文慧、宋小偉、黃淡珠、熊福安、陳昆浩共六位，都是吉安市全職傳道。培訓班已舉辦兩期：第一期於二零一零年九月至十一月舉行，二十三位信徒領袖修畢課程；第二期於二零一一年四月至六月舉行，二十一位信徒領袖參加。佈道委員會已奉獻四萬元。求主保守吉安信徒培訓事工！

### 3. 基督教教育委員會

※ 本會前同工狄富德校長四月二十一日訪港，除重訪其曾任校長之救主學校及觀塘學校外，亦順道訪問戎子由會長，協同中學及聖馬太學校。



狄富德校長(右三)與本會領導同工合照

## II 堂會動態

### 以琳堂

該堂謹訂於本年九月二十五日為該堂三十五周年堂慶，是日早上十時三十分舉行感恩崇拜，晚上假荷李活廣場聯邦酒家聯歡晚宴。

## III 教育事工消息

### 1. 中學

※ 北角協同中學

1. 本校6S袁敬殷及7S楊佩璇兩位同學的作品名登〈巧•克•力網上學習平台〉〈校園金榜〉第十六期《晶文薈萃》十優文章。請參看 <http://www.chocochannel.com/chocoBillboard.php>

2. 恭喜5B黃逸晶同學今年獲得代表東區成為二零一一年教育局公益少年團傑出團員新加坡及馬來西亞交流代表團成員。於二零一一年七月十八至二十三日的新加坡及馬來西亞進行交流及訪問活動。

3. 恭喜以下同學獲得東區學校聯絡委員會(2010-2011)主辦的東區學校模範生獎及東區學校進步生獎(中學組)：

東區學校模範生獎(中學高級組)：

5D陳巧玉、6A鍾迪蔚

東區學校模範生獎(中學初級組)：

4A莊莉莉、4B林佳妮

東區學校進步生獎(中學組)：

2C楊芷澄、3C韓美齡、4C章偉智、5A袁少敏

※ 西門英才中學

1. 「第39屆全港公開舞蹈比賽——現代舞(公開組)」本校榮獲銅獎。



得獎同學與老師合照

※ 呂明才中學

1. 本校集誦隊獲第62屆香港學校朗誦節「粵語中學五至七年級女子組」集誦冠軍。評判讚其「聲音清朗，節奏抑揚，詩以吟哦誦來甚佳。投入感特強，聲情俱佳」，給予八十八分優良成績。

2. 李俊善同學獲第63屆學校音樂節男聲獨唱(十九歲或以下)外語組新界西冠軍。

3. 吳雨君同學獲2010-2011年度香港學校戲劇節傑出女演員獎。

## 2. 小學

※ 呂祥光小學

1. 本校舞蹈組於二月十二日參加「渣打馬拉松啦啦隊大賽」，奪得全港小學組總冠軍及最佳創意大獎，並獲主辦單位邀請作本屆「渣打馬拉松大賽」的表演嘉賓。
2. 本校中文集誦隊於香港學校音樂及朗誦協會主辦的「第62屆香港學校朗誦節」中，榮獲一、二年級女子組中文散文集誦冠軍，並獲香港電視廣播有限公司邀請到電視台接受訪問及表演。



中文集誦隊榮獲「第62屆香港學校朗誦節」女子組中文散文集誦冠軍

※ 聖馬太學校(秀茂坪)

1. 本校於三月二十九至四月一日舉行「星加坡英語學習交流之旅」，三位老師帶同二十二位同學前往星加坡進行文化交流及英語學習活動，體驗課堂以外英語學習經驗。



星加坡英語學習交流之旅

2. 本校為資優教育學校網絡計劃的核心學校，負責支援東九龍區小學發展資優教育。學校於四月二日為本區小學提供「創造奇工——蝶變」資優課程，讓各校資優學生互相交流學習。此外，在四月十一日舉行觀塘區小學聯校資優教育家長講座，出席人數逾三百人。
3. 本校於2011「華夏盃」全國中小學數學奧林匹克邀請賽(香港賽區)榮獲小學三年級香港賽區團體成績冠軍，特等獎兩名、一等獎六名、二等獎八名、三等獎十四名；港澳數學奧林匹克公開賽獲得三年級組冠軍、金獎五名、銀獎十六名、銅獎二十二名。

※ 聖十架學校

1. 本校學生6A黃家榮、6B郭進偉、6C張凱峰、6D徐天賜獲選為荃灣區小學籃球代表隊，並代表荃灣區小學於第八屆全港小學區際籃球比賽中奪得殿軍。



獲選為荃灣區小學籃球代表之本校學生

※ 啟聾學校

1. 本校小四甲學生徐貴發在聾人福利促進會舉辦之「顯心思、表心意」母親卡設計比賽初級組獲得優異獎。
2. 五月十一日泰國清邁 Anusaynsunthorn School for the Deaf 教職員到本校參觀。



Anusaynsunthorn School for the Deaf 教職員與本校同工合照

## 3. 幼稚園

※ 恩石幼稚園

1. 本園於二零一一年四月二十七日在石籬邨籃球場舉行「恩石感恩親子歡聚同樂日」。
2. 本園學生於二零一一年五月十五日參加「第39屆全港公開舞蹈比賽」，榮獲幼童組銅獎。



比賽當日學生與父母合照

## ※ 聖雅各幼稚園

1. 本園由三月至六月期間，辦學堂會永生堂聯同屬會永恩堂，一同為本校及杏花邨幼兒園學生家長舉辦家長英文研讀工作坊。冀望透過堂校合作，讓家長學習英語的同時能對教會產生歸屬感，再進而追求上帝永生之道。
2. 本園於三至六月期間舉辦共四次的「家長天地」活動，透過老師分享、同唱聖詩及閱讀金句，期望能為家長們建立尋找主道的橋樑，並學習用天父的愛去培養子女良好的品格教育，求主帶領當中的工作。



「家長天地」活動情況

**IV 社會服務處消息****甲. 特別活動**

- ※ 路德會包美達社區中心現代化工程已於本年初完工，中心於二零一一年五月七日（下午）舉行奉獻及啟用禮，由勞工及福利局常任秘書長鄧國威先生及香港路德會會長戎子由博士主禮。



（左起）第二副會長陳煜新牧師、第一副會長李日誠牧師、勞工及福利局常任秘書長鄧國威先生、社會服務委員會主席劉逸釗牧師、社會服務委員會副主席陳黃燕霞師母及社會服務處陳聖光執行總監。



一眾嘉賓參觀社區中心，相片中為攀爬牆。

- ※ 本處於二零一一年五月一日至五月三十一日舉行「蟲心券」銷售籌款活動，善款用途將撥入本處「點蟲蟲熱線」服務，以拓展兒童福音事工。如欲支持，請致電 2711 9131。

**乙. 服務計劃**

- ※ 路德會包美達幼兒園於二零一一年四月十六日（星期六）舉行中心成立二十五週年活動暨幼兒園開放日。

- ※ 本處二零一零年獲公益金資助推展之嶄新服務計劃『3G無障礙互動支援熱線』，乃特為聽障人士而設，以眼睛代替耳朵的互動視像通話熱線，歡迎進入 [www.seehear-link.org.hk/3g/index.html](http://www.seehear-link.org.hk/3g/index.html) 網頁參閱。

- ※ 路德會石硤尾失明者中心於二零一一年五月二十四至二十六日，假尖沙咀文化中心地下大堂E區，舉辦「我心影我心」視障人士攝影展覽，展出十一位視障人士經過攝影技術訓練後的攝影作品。

**訃告**

馬和生校長母親馬許道珍姊妹於二零一一年六月二日（星期四）主懷安息。謹訂於二零一一年六月十六日（星期四）晚上八時假紅磡世界殯儀館二樓永寧堂舉行安息禮拜，並於六月十七日（星期五）早上九時假紅磡世界殯儀館二樓永寧堂舉行安息告別禮。

**香港路德會協同神學院主辦：二零一一年神學講座****全地的主在怒吼**

惟願公平如大水滾滾，使公義如江河滔滔。  
阿摩司書5:24

日期：2011年7月30日（星期六）

時間：下午2時至5時30分

地點：九龍協同中學

九龍大坑東道12號

費用：個人\$30；團體（七個或以上）\$200

講員：劉少銘牧師（三藩市路德會聖靈堂主任牧師）

講題：時代先知阿摩司的信息

講員：葉泰昌牧師（香港路德會協同神學院院長）

講題：路德會的社會公義觀

截止報名日期：2011年7月23日

報名及查詢：香港路德會協同神學院

電話：2397-3721（鄒小姐）

電郵：[ctslchks@netfront.net](mailto:ctslchks@netfront.net)



## The Lutheran Church-Hong Kong Synod

\* 2011 General Conference was held on 30th April 2011(Sat) at 2:00p.m. in the hall of Lutheran Church-Hong Kong Synod. There were 36 representatives from 24 churches and 22 people as nonvoting delegates. The Holy Eucharist was conducted by Rev. Lik Sang Yeung and assisted by Rev. Chun Kuen Wong. The Conference approved the president's report, the reports from various churches, mission stations, schools, committees and other units, the 2010 audited report, hiring auditor for 2011.

## Social Services News

- \* The modernization works of the Martha Boss Lutheran Community Centre was completed early this year. The centre held its dedication and opening ceremony on 7th May 2011 with Mr. Paul K. W. Tang, JP, Permanent Secretary for Labour and Welfare and Rev. Allan Yung, the President of LC-HKS, as the honourable guests.
- \* The "LOVE BUGS" ticket aims at raising fund for the Touch Bugs Hotlines. It is a self-finance service which provides children gospel stories and reply on donation for service operation. For enquiry, please contact 2711 9131.
- \* The Martha Boss Lutheran Day Nursery held its 25th anniversary celebration cum open day on 16th April 2011.
- \* Funded by the Community Chest, the new programme of "3G Supportive Hotline Services" provided informative message through inter-active visual hotline for the deaf is introduced. Please go to [www.seehear-link.org.hk/3g/index.html](http://www.seehear-link.org.hk/3g/index.html) for details.
- \* Shek Kip Mei Lutheran Centre for the Blind held a photo exhibition from 24th-26th May 2011 in Cultural Centre for 11 visually impaired members who have received photography training.

## Church News

- \* On 25th September 2011, **Elim Lutheran Church** will hold its 35th Anniversary Ceremony at 10:30a.m. and a banquet in Federal Restaurant (Plaza Hollywood) at night.

## School News

- \* Student from **Concordia Lutheran School (North Point)** joined CYC Outstanding Members Award and was elected as a representative of Eastern District to join the exchange and visiting activity in Singapore and Malaysia from 18th to 23rd July 2011.
- \* Students from **Gertrude Simon Lutheran College** won the bronze award in the 39th Open Dance Contest competition- Modern dance (Open group).
- \* On 12th February 2011, the dance group from **Lui Cheung Kwong Lutheran Primary School** won the Champion (Primary school) and the Best Creativity Award in the 2011 Standard Chartered Cheer Competition. They were invited to be the guest performers in Standard Chartered Hong Kong Marathon 2011.
- \* The staff of Anusaynsunthorn School for the Deaf from Chiang Mai in Thailand visited **Lutheran School for the Deaf** on 11th May 2011.
- \* **St. Matthew's Lutheran School (Sau Mau Ping)** is one of the core schools of Quality Education Fund Thematic Network- Gifted Education, which is responsible for supporting the primary schools in East Kowloon district in developing gifted education. The school held an exchange programme for gifted students on 2nd April 2011 and a joint-school talk for the parents of Kwan Tong District primary school students on 11th April 2011.
- \* On 15th May 2011, students from **Rock of Ages Lutheran Kindergarten** won the bronze award (Children group) in the 39th Open Dance Contest competition.
- \* **St. James Lutheran Kindergarten** held an activity named "Parents Paradise" four times from March to June. The activity served as an intermediary between God and parents, letting parents know more about God love and learning how to use it on children moral education.



總編輯：陳國權先生  
Chief Editor : Mr. K. K. Chan  
助理編輯：許詠雪小姐  
Assistant Editor : Ms. Rainbow Hui

英文版編輯顧問：李志成校長  
Editorial Advisor, English Section : Principal Lee Chi Shing  
設計：周潔瑩小姐  
Designer : Ms. Milk Chow

本刊文章，如欲轉載，請與文字部聯繫。每份路德月報出版費為港幣八元。

For reproduction of all part of the contents of *Lutheran Bimonthly*, requests are to be sent to Literature Department LC-HKS. Each copy of *Lutheran Bimonthly* is published at the cost of HK\$8.